CABECERA

YACIMIENTO: Torre del Homenaje del Castillo de Braga (Braga, Portugal)
MUNICIPIO: Braga
PROVINCIA: Braga (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3982; EMP 651
N. INV: Desaparecido
TIPO YACIMIENTO: CASTILLO
OBJETO: sillar
TIPO: Granítica

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: conmemorativo
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: sillar, rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
O moi nobre rei D. Fernando madou fazer este castello. Era M CCCC XIIJ

Texto dado por EMP 651.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
El nobilísmo rey Don Fernando mandó hacer este castillo. Era de 1413 (1375 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.
COMENTARIO:

Inscripción conmemorativa de la construcción del Castillo de Braga ordenada por D. Fernando, que se encontraba grabada en un sillar junto a las Armas del Reino, colocado en la Torre del Homenaje. Se desconoce su paradero actual. La lectura que aquí se expone corresponde a la versión de D. Rodrigo da Cunha, la más antigua y las más citada por la bibliografía (EMP 651).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 651
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: Portugués
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1375, siglo XIV.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Torre del Homenaje del Castillo de Braga (Braga, Portugal).
OBSERVACIONES ARQUEOL.: Actualmente la pieza epigráfica está desaparecida (EMP 651).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3982; EMP 651; Feio, Alberto (1956) "Coisas Memoráveis de Braga. A Cidade Medieval e suas defesas", Diário do Minho. Ferreira, Monsenhor José Augusto (1928-1935) Fastos Episcopaes da Igreja Primacial de Braga (Século Ill-Século XX), ed. policopiada, Braga, p. 100. Bellino, Albano (1895) Inscripções e Lettreiros da Cidade de Braga e algumas freguesias rurais, Oporto, p. 66. Cunha, D. Rodrigo da (1634-1635) História Ecclesiástica dos Arcebispos de Braga, e dos Santos, e Varões Illustres que florecerão neste Arcebispado, vol. II, Braga, p. 217.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES